

ỦY BAN VẬN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tín Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE

For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS ~~OR~~ POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 045908

VEWL.# _____

I-771 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU A NGHIEM
Last Middle First

Current Address 94 Da-Nam Cau Chu 4 P. 2 Q 8, Ho Chi Minh
VIETNAM

Date of Birth Nov 20, 1938 Place of Birth Quang Nam VIETNAM

Previous Occupation (before 1975) Major, Deputy Officer of Information Bureau
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 1975 To Jan 1981

3. SPONSOR'S NAME: Rev LICH HUU NGUYEN
Calvary Baptist Church
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

	Name, Address & Telephone	Relationship
(US citizen)	<u>NGUYEN HUU NGUYEN</u> ^{DOB} <u>(April 22, 65)</u>	<u>SON</u>
-	_____	_____
-	_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so

Date Prepared _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU NGHIEM
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
NGUYEN THI KIEM	Sept 15/43	Wife
NGUYEN HUU MIEN	Jan 2, 1967	Son
NGUYEN THI XUAN MAI	Sept 22, 1968	Daughter
NGUYEN HUU QUYEN	Feb 3, 1971	Son
NGUYEN THI PHUONG MAI	May 18, 1973	Daughter
NGUYEN HUU CHANH	Mar 20, 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above):

94 DANAM, CAM CHU 4, P. 2 Q. 8.
HO CHI MINH VIET NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ỦY BAN VẬN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tín Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE

For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS ~~FOR~~ POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 045908
VEWL.#
1-771 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU NGHIEM
Last Middle First
- Current Address 94 DA-NAM CAU-CHU-Y. P. 2, Q. 8 HO-CHI-MINH
VIET NAM
- Date of Birth Nov 20, 1938 Place of Birth Quang Nam Vietnam
- Previous Occupation (before 1975) Major Deputy Officer of Information
(Rank & Position) Bureau
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 1975 To Jan. 1981
3. SPONSOR'S NAME: Rev LICH HUU NGUYEN
CALVARY BAPTIST CHURCH
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

	Name, Address & Telephone	DOB	Relationship
(US citizen)	<u>NGUYEN HUU NGUYEN</u>	<u>April 22, 65</u>	<u>Son</u>
	—	—	—
	—	—	—

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so

Date Prepared:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU NGHIEM
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI KIEM	Sept 15, 1943	Wife
NGUYEN HUU HIEN	Jan 2, 1967	Son
NGUYEN THI XUAN-MAI	Sept 22, 1968	Daughter
NGUYEN HUU QUYEN	Feb 3, 1971	Son
NGUYEN THI PHUONG MAI	May 18, 1973	Daughter
NGUYEN HUU CHANH	Mar 20, 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

94 Da Nam, Cau Chue 4 P.2, Q.8.
HO CHI MINH VIETNAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ỦY BAN VẬN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tín Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE

For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS ~~OR~~ POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 045908
VEWL.# _____
I-771 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

- APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU A NGHIEM
Last Middle First
Current Address 94 Da-Nam Cau Chue 4 P. 2 Q 8 Ho Chi Minh
Date of Birth Nov 20, 1938 Place of Birth Quang Nam VIETNAM
Previous Occupation (before 1975) Major, Deputy Officer of Information Bureau
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 1975 To Jan 1981
3. SPONSOR'S NAME: Rev LICH HUU NGUYEN
Calvary Baptist Church
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

	Name, Address & Telephone	DOB	Relationship
(US citizen)	NGUYEN HUU NGUYEN	April 22, 65	SON

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so

Date Prepared

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU NGHIEM
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
NGUYEN THI KIEM	Sept 15/43	Wife
NGUYEN HUU HIEN	Jan 2, 1967	Son
NGUYEN THI XUAN MAI	Sept 22, 1968	Daughter
NGUYEN HUU QUYEN	Feb 3, 1971	Son
NGUYEN THI PHUONG MAI	May 18, 1973	Daughter
NGUYEN HUU CHANH	Mar 20, 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

94 DANAM, CAM CHU 4, P. 2 Q. 8.

HO CHI MINH VIET NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ỦY BAN VẬN ĐỘNG

Trà Tự Do Cho

Mục Sư, Truyền Đạo và Tín Hữu Tin Lành tại Việt Nam

FREEDOM COMMITTEE

For Imprisoned Pastors and Christians in Viet Nam

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION
RELIGIOUS OR POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 045908
VEWL.#
[77] : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

- APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN HUU NGHIEM
Last Middle First
Current Address 94 DA-NAM CAU-CHU-4 P. 2, Q. 8 HO-CHI-MINH
Date of Birth Nov 20, 1938 Place of Birth Quang Nam Vietnam
Previous Occupation (before 1975) Major Deputy Officer of Information Bureau
(Rank & Position)
- TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From June 1975 To Jan 1981
- SPONSOR'S NAME: Rev LICH HUU NGUYEN
CALVARY BAPTIST CHURCH
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

	Name, Address & Telephone	DOB	Relationship
(US citizen)	<u>NGUYEN HUU NGUYEN</u>	<u>April 22, 65</u>	<u>Son</u>
—	—	—	—
—	—	—	—

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so

Date Prepared

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN HUU NGHIEM
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI KIEM	Sept 15, 1943	Wife
NGUYEN HUU HIEN	Jan 2, 1967	Son
NGUYEN THI XUAN-MAI	Sept 22, 1968	Daughter
NGUYEN HUU QUYEN	Feb 3, 1971	Son
NGUYEN THI PHUONG MAI	May 18, 1973	Daughter
NGUYEN HUU CHANH	Mar 20, 1975	Son

DEPENDENT'S ADDRESS (if different from above)

94 Da Nam, Cau Chu 4 P.2, Q.8.
HO CHI MINH VIETNAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

DATE: June 27, 1989

ội Đồng Quản Trị
oard of Directors

KÚC MINH THO
UYỄN THỊ HẠNH
UYỄN QUỲNH GIAO
UYỄN VĂN GIỚI
UYỄN XUÂN LAN
EP LOWMAN
AN KIM DUNG
AN THỊ PHƯƠNG

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN HUU NGHIEM

Date of Birth: Nov 20, 1938

IV #: 045908

(EWL #) NEED: LOI

an Chấp Hành T.U.
ecutive Board

KÚC MINH THO
President
UYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
AN KIM DUNG
2nd Vice-President
UYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
AN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
UYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,

(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by Rev Nguyen Huu Lich,
as shown in the attachments.

ố Vấn Đoàn
visory Committee

EP LOWMAN
UYỄN XUÂN LAN

World Relief

O.D.P. DEPARTMENT

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Instructions: Please carefully fill in each section. If it does not apply to you, write N/A. Be sure all information is correct and the Affidavit is signed and notarized. Use black ink or typewriter.

SECTION 1 - Anchor Relative

My name is NGUYEN HUU NGUYEN

Sex Male

Other names I have used _____

My date of birth April 22, 1965

My place of birth Da-Nang, Viet-Nam

My present address _____

My phone number(s) _____

Home

Work

SECTION 2

I entered the U.S. on August 20, 1981 (date) through LIRS (Vol. Agency)

My present status in the U.S. is ☐ Refugee; ☒ Res. Alien; ☐ U.S.Cit.; ☐ Cond. Entrant.

My ALIEN REGISTRATION NUMBER is A-25-261-581

My NATURALIZATION CERTIFICATE NUMBER is _____

I have corresponded with the ODP Office and my IV# is 045908

I have filed for this case with the following Voluntary Agency _____

SECTION 3 - A. These are the persons in Vietnam that I would like to have join me here:

NAME IN VN. ORDER	RELATIONSHIP	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VN EXIT PERMIT #
1. NGUYEN HUU NGHIEM	Father	Nov/20/38	QNam, VN	94 Da-Nam, Cau-Chu-Y P2, Q8, Ho-Chi-Minh, VN	
2. NGUYEN THI KIEM	Mother	Sept/15/43	QNam, VN	Same as above	
3. NGUYEN HUU HIEN	Brother	Jan/02/67	DNangVN	Same as above	
4. NGUYEN THI XUAN PHUONG	Sister	Sept/22/68	DNangVN	Same as above	
5. NGUYEN HUU QUYEN	Brother	Feb/03/71	DNangVN	Same as above	
6. NGUYEN THI PHUONG MAI	Sister	May/18/73	DNangVN	Same as above	
7. NGUYEN HUU CHANH	Brother	Mar/20/75	DNangVN	Same as above	
8. _____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

SECTION 3 - B. I have filed an Immigrant Visa Petition (I-130) for the above relatives:

Yes ☐ No ☒ ; if yes, when _____ ; date approved _____

World Relief

O.D.P. DEPARTMENT

QUESTIONNAIRE / AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Instructions: Please carefully fill in each section. If it does not apply to you, write N/A. Be sure all information is correct and the Affidavit is signed and notarized. Use black ink or typewriter.

SECTION 1 - Anchor Relative

My name is NGUYEN HUU NGUYEN

Sex Male

Other names I have used _____

My date of birth April 22, 1965

My place of birth Da-Nang, Viet-Nam

My present address _____

My phone number(s) _____

Home

Work

SECTION 2

I entered the U.S. on August 20, 1981 (date) through LIRS (Vol. Agency)

My present status in the U.S. is ☐ Refugee; ☒ Res. Alien; ☐ U.S.Cit.; ☐ Cond. Entrant.

My ALIEN REGISTRATION NUMBER is A-25-261-581

My NATURALIZATION CERTIFICATE NUMBER is _____

I have corresponded with the ODP Office and my IV# is 045908

I have filed for this case with the following Voluntary Agency _____

SECTION 3 - A. These are the persons in Vietnam that I would like to have join me here:

NAME IN VN. ORDER	RELATIONSHIP	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS	VN EXIT PERMIT #
1. NGUYEN HUU NGHIEM	Father	Nov/20/38	QNam, VN	94 Da-Nam, Cau-Chu-Y P2, Q8, Ho-Chi-Minh, VN	
2. NGUYEN THI KIEM	Mother	Sept/15/43	QNam, VN	Same as above	
3. NGUYEN HUU HIEN	Brother	Jan/02/67	DNangVN	Same as above	
4. NGUYEN THI XUAN PHUONG	Sister	Sept/22/68	DNangVN	Same as above	
5. NGUYEN HUU QUYEN	Brother	Feb/03/71	DNangVN	Same as above	
6. NGUYEN THI PHUONG MAI	Sister	May/18/73	DNangVN	Same as above	
7. NGUYEN HUU CHANH	Brother	Mar/20/75	DNangVN	Same as above	
8. _____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

SECTION 3 - B. I have filed an Immigrant Visa Petition (I-130) for the above relatives:

Yes ☐ No ☒ ; if yes, when _____ ; date approved _____



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HANH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.Ư.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HANH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

DATE: June 27, 1989

Orderly Departure Program
American Embassy, Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Re: NGUYEN HUU NGHIEM

Date of Birth: Nov 20, 1938

IV #: 045908

(EWL #) NEED: LOI

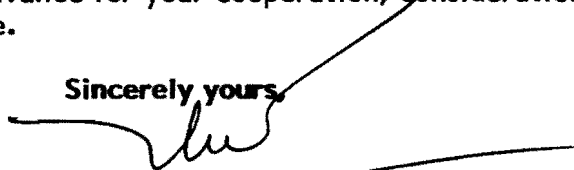
Dear Sir/Madam:

In reference to the above case we would like to request that your office please reissue a **Letter of Introduction (LOI)** because the applicant did not receive the original LOI forwarded by you. The LOI is required in order to make application with the Vietnamese authorities for an exit visa.

We would also like to request that the Letter of Introduction be sent to our Association at the address shown above.

Thanking you in advance for your cooperation, consideration and prompt attention regarding this case.

Sincerely yours,


(Mrs.) Khuc Minh Tho
President

Enclosures

NOTE: The applicant has been sponsored by Rev Nguyen Huu Lich,
as shown in the attachments.

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

REGIONAL SERVICE CENTER
100 CENTENNIAL MALL N, RM 450
LINCOLN, NE 68508

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Andrew NGUYEN

NAME OF BENEFICIARY	
Kiem Thi NGUYEN; Nghiem Huu NGUYEN	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b) parent	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
6-24-88	8-23-88

DATE: 9-02-88

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR
RSC DIRECTOR

TRANSLATION of
CERTIFICATE OF CAMP RELEASE

1V 045908

DEPARTMENT OF INTERIOR

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Camp Tan-Hiep

Independence - Freedom - Happiness

No. 599/GR

Form no. 001-QLTG issued by the Order no. 2565 dated 1/27/72

Based on the Instruction no. 966-BCA/TT dated 5/31/1961 of the Department of Interior.

Applying the Decision of Forgiveness no. 09 dated 18th of January, 19 81 of the Department of Interior.

NOW, ISSUEING THIS CERTIFICATE OF RELEASE TO :

Name : NGUYEN HUU NGHIEM

Birthdate : 1938

Birthplace : Dien-Ban, Quang-Nam

Former address before arrested : 94 Gia nam cau chu Y, Phuong 2, Quan 8, Ho-Chi-

Former rank : Major, Deputy Officer of Information Bureau. Minh city.

Date of Arrest : June 14th, 1975

Punishment : Re-education Camp

Address after released : 94 da nam cau chu Y, phuong 2, Quan 8, Ho-Chi-Minh cty.

Conduct during re-educated :

(12 months House-arrest)

Right Index Fingerprint
Of NGUYEN HUU NGHIEM
No. 007486
Issued at Tan-Hiep

Bearer's Signature

Dated January 30th, 19 81

Jailer

PHAM NGOC DUONG

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, the undersigned BICH-KHUE THI TRUONG, hereby certify that the above is an accurate translation of the Original in Vietnamese, and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME
this 19th day of Feb 19 85
Notary Public in and for the State of
Washington, residing at Seattle
THUAT LUONG NGUYEN

Dated 19th of February, 19 85
Signature of Translator

Thuat Luong Nguyen



Bich Khue Thi Truong

BỘ NỘI VỤ
Trại: Đàn Hiệp
Số: 179/GR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTQ
Ban hành theo
công văn số
2565 ngày 21/11
năm 1972

IV 045908

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

4 GIẤY RA T RẠ

Thực thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ công an
Thực hành án văn, quyết định số: 09 Ngày 18 tháng 01 năm 1981

của: Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chỉ có tên đầu đây:

Họ tên khai sinh: NGUYỄN HỮU NGHĨA

Họ, tên thường gọi: 02 02 1981

Họ, tên bí danh: 02 02 1981

Sinh ngày tháng năm 19 80

Nơi sinh: ĐIỂM ĐÀO QUẢNG NAM

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:

94 đường cầu chữ Y phường 2 quận 3 tp Hồ Chí Minh

Cán tội: thiếu tá 30 chịu tổ trưởng phòng thông tin

Bị bắt ngày 14-6-75 an phát truy

Theo quyết định hành án văn số: Ngày tháng năm 19 của

Đã bị lần, công thành năm tháng

Đã được lần công thành năm tháng

Nay về tại: 94 đường cầu chữ Y phường 2 quận 3 tp Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo:

(của chế 12 tháng)

Lần tay người trở phải

Họ tên chữ ký

Ngày 30 tháng 1 năm 1981

của:

Người được cấp giấy

Giám thị

Danh bìa số: NGUYỄN HỮU NGHĨA

Nguyễn Hữu Nghĩa

Lập tại: ĐÀN HIỆP

Nguyễn Hữu Nghĩa

Nguyễn Hữu Nghĩa

1V 045908

SPONSOR IN THE UNITED STATES

-PRINCIPAL-ALIEN-IN-VIETNAM

I, NAME: NGUYEN HUU NGUYEN

1 DOB: (maddy) / / COS:

X Address:

Telephone (Home): / / (Business):

I Category: REF PRA USC

- T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex	DOB	Rel.	C03	FALCON	Documentation						
						MM DD YY	BC	BCT	MC	PCT	GVH	PHOTO
NGUYEN HUU NGHIEM	M	11 20 38	PA	VN								
NGUYEN THI KIEM	F	09 15 43	MI	VN								
NGUYEN HUU HIEN	M	01 02 67	SO	VN								
NGUYEN THI XUAN PHUONG	F	09 22 68	DA	VN								
NGUYEN HUU QUYEN	M	02 03 71	SO	VN								
NGUYEN THI PHUONG MAI	F	05 18 73	DA	VN								
NGUYEN HUU CHANH	M	03 20 75	SO	VN								

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

I Y 130 ADR ADS BC BCT MC MCT GVN PHOTO

1. The first step in the process of the investigation is the identification of the problem. This involves a thorough review of the available information and a clear definition of the issue at hand.

SG Empl/Training (Cat 2):

vt US Empl/Training (Cat 3-AC):

VL/RVNAF SVC: US Combat AND: Read Camps

AT 1 PKT: 1/1/1 FLUP: 1/1/1 OTHER:

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

DEC 8, 1939

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN HUU NGHIEM	BORN 20 NOV 38	(IV 45908)
NGUYEN THI KIEM	BORN 15 SEP 43	WIFE
NGUYEN HUU HIEN	BORN 2 JAN 67	UNMARRIED SON
NGUYEN THI XUAN PHUONG	BORN 22 SEP 68	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN HUU QUYEN	BORN 3 FEB 71	UNMARRIED SON
NGUYEN THI PHUONG MAI	BORN 18 MAY 73	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN HUU CHANH	BORN 20 MAR 75	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: 94 DA NAM, CAU CHU Y
P 02
Q 08
T/P HO CHI MINH

VEWL#: 54310

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SC XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


DAVID C. PIERCE
COUNSELOR OF THE EMBASSY
REFUGEE MIGRATION AFFAIRS

ODP-I
07/88

0012190



NATIONAL FELLOWSHIP OF VIETNAMESE BAPTIST MINISTERS

Liên Hữu Mục Sư Báp Tít Việt Nam

Rev. TRAN DAO
Chairman

Portland ngày 2 tháng 1 năm 1990.

Kính gửi Mục Sư Lý Công Thuận.
Ủy Ban Ngoại Vụ

Rev. NGUYEN HUU LICH
Secretary

Kính thưa Mục Sư Thuận.

Chúng tôi kính lời chào thăm Mục Sư quý gia đình.
Cũng quý Hội Thánh trong năm mới. Đường lịch
được thần thánh phước hạnh từ Thiên Chúa.

Rev. NGUYEN XUAN HA
Treasurer

Chúng tôi vừa nhận được giấy báo của
Tòa Đại Sư Mỹ tại Bangkok về việc gia đình
Ông Nguyễn Hữu Nghiệm đã được đủ tiêu chuẩn
để định cư tại Hoa Kỳ và đã có số Lối
VEWL # 54310 IU 45908. Xin kính Khen
giấy này để nhờ MS Thuận hồ sơ hồ sơ
và theo dõi việc đoàn tụ với thân nhân tại
Mỹ trong những ngày đến.

Chân thành cảm ơn Mục Sư Thuận.

Nguyễn Ch�u' hien o' cũng rất đăy ơn trên
Chị vợ của Mục Sư. Kính chào Mục Sư trong ăn Ch�u'.

Kính thư.

Kính thư.

MS Nguyễn Hữu Lịch.